

Asia C-428/21 PPU

Ennakkoratkaisupyyntö

Jättämispäivä:

14.7.2021

Ennakkoratkaisupyyntön esittävä tuomioistuin:

Rechtbank Amsterdam (Alankomaat)

Ennakkoratkaisupyyntön esittämistä koskevan päätöksen tekemispäivä:

14.7.2021

Eurooppalainen pidätysmääräys, jonka kohteena on:

HM

Muu osapuoli:

Openbaar Ministerie

RECHTBANK AMSTERDAM (AMSTERDAMIN ALIOIKEUS)

**INTERNATIONALE RECHTSHULPKAMER
(KANSAINVÄLISEN OIKEUSAVUN JAOSTO)**

[--]

Välpäätöksen antamispäivä: 14.7.2021

VÄLIPÄÄTÖS

pyynnöstä, joka koskee luovuttamisesta annetun lain (Overleveringswet, OLW) 14 §:n 1 momentin f kohdassa tarkoitetun syytetoimien laajentamista koskevan suostumuksen antamista. Tämän pyynnön on esittänyt 13.4.2021 *the Budapest Metropolitan Court* (Unkari) ja se koskee seuraavaan henkilöön kohdistuvien syytetoimien laajentamista:

HM

syntymäpaikka *** (***), syntymäaika ***,

nykyinen oleskelupaikka Unkari,

jäljempänä luovutettu henkilö.

1. Asian käsittelyn vaiheet

Pyyntö käsiteltiin 27.5.2021 asiat yleensä kansliakäsittelyssä ratkaisevan erityisjaoston (jäljempänä erityisjaosto) istunnossa syyttäjän, meester C. L. E. McGivernin läsnä ollessa.

Ennakkoratkaisua pyytävän tuomioistuimen 10.6.2021 tekemällä välipäätöksellä käsittely aloitettiin uudelleen ja keskeytettiin toistaiseksi, koska se katsoi tarvitsevänsä lisää aikaa päätöksen valmisteluun.

Ennakkoratkaisua pyytävä tuomioistuin päätti asian käsittelyn 14.7.2021 erityisjaoston julkisessa istunnossa ja antoi välittömästi tämän jälkeen päätöksen.

2. Pyynnön arviointi; luovutetun henkilön puolustautumisoikeudet

Sovellettava unionin oikeus

I. Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehty puitepäätös 2002/584/YOS (jäljempänä puitepäätös), EYVL 2002, L 190, s. 1, sellaisena kuin se on muutettuna puitepäätöksellä 2009/299/YOS, EUVL 2009, L 81/24.

Puitepäätöksen 2 lukuun (Luovuttamismenettely) sisältyvissä 11 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklassa säädetään seuraavaa:

11 artikla

Etsityn henkilön oikeudet

--

2. Etsityllä henkilöllä, joka otetaan kiinni eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanoa varten, on oikeus käyttää oikeudellista avustajaa ja tulkkia täytäntöönpanojäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

14 artikla

Etsityn henkilön kuuleminen

Jos pidätetty henkilö ei 13 artiklassa mainitulla tavalla anna suostumustaan luovuttamiseensa, hänellä on oikeus tulla kuulluksi täytäntöönpanosta vastaavan oikeusviranomaisen toimesta täytäntöönpanojäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaan.

Puitepäätöksen 3 lukuun (Luovuttamisen vaikutukset) sisältyvän 27 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa säädetään asian kannalta merkityksellisin osin seuraavaa:

27 artikla

Mahdollinen syytteenpano muista rikoksista

--

2. Lukuun ottamatta 1 ja 3 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, luovutettua henkilöä ei saa syyttää, tuomita tai muuten riistää häneltä vapautta ennen kyseistä luovuttamista tehdystä muusta kuin luovuttamisen perusteena olleesta rikoksesta.

3. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraavissa tapauksissa:

--

f) henkilö on luovuttamisensa jälkeen nimenomaisesti luopunut vetoamasta erityissääntöön tiettyjen luovuttamista edeltäneiden tekojen osalta. Luopumisilmoitus annetaan pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion toimivaltaisille oikeusviranomaisille ja se kirjataan tämän valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Luopumisilmoitus annetaan tavalla, josta ilmenee kyseisen henkilön antaneen sen vapaaehtoisesti ja täysin tietoisena seurauksista, joita tästä aiheutuu. Tätä varten henkilöllä on oikeus käyttää oikeudellista avustajaa;

g) henkilön luovuttanut täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen antaa suostumuksensa 4 kohdan mukaisesti.

4. Suostumusta on pyydettävä täytäntöönpanosta vastaavalta oikeusviranomaiselta liittäen pyyntöön 8 artiklan 1 kohdassa mainitut tiedot ja käännös 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Suostumus annetaan, jos rikoksesta, jonka perusteella sitä pyydetään, voitaisiin luovuttaa tämän puitepäätöksen määräysten nojalla. Suostumus on evättävä 3 artiklassa mainituilla perusteilla ja muuten se voidaan evätä ainoastaan 4 artiklassa mainituilla perusteilla. Päätös on tehtävä viimeistään 30 päivän kuluttua pyynnön vastaanottamisesta.

Edellä 5 artiklassa mainituissa tilanteissa on pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion annettava kyseisessä artiklassa säädetyt takuut.

Sovellettava kansallinen lainsäädäntö

II. Puitepäättös on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn Euroopan unionin neuvoston puitepäättöksen täytäntöönpanosta 29.4.2004 annetulla lailla (Wet tot implementatie van het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie, jäljempänä luovuttamisesta annettu laki), Stb. 2004, 195, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 17.3.2021 annetulla lailla (jäljempänä OLW), Stb. 2021, 155.

OLW:n 1 §:n g kohdassa säädetään seuraavaa:

1 §

Tässä laissa tarkoitetaan

--

g. tuomioistuimella rechtbank Amsterdamia;

--.

Puitepäättöksen 27 artiklan 2, 3 ja 4 kohta on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä OLW:n II luvun (luovuttaminen Alankomaista) 1 jaksoon (Luovuttamisen edellytykset) sisältyvän 14 §:n 1 ja 3 momentilla, joissa säädetään asian kannalta merkitykselliseltä osin seuraavaa:

14 §

1. Luovuttaminen sallitaan vain sillä yleisellä ehdolla, että luovutettavaksi pyydettyä henkilöä vastaan ei nosteta syytettä, häntä ei rangaista eikä hänen henkilökohtaista vapauttaan muutoin rajoiteta sellaisten tekojen perusteella, jotka on tehty ennen luovuttamisen ajankohtaa ja jotka eivät ole hänen luovuttamisensa perusteena, paitsi jos:

--

f. siihen on pyydetty tuomioistuimelta etukäteen suostumus, ja tämä suostumus on saatu.

--

3. Syyttäjä vaatii viimeistään kolmantena päivänä siitä, kun se on vastaanottanut pidätysmääräyksen antaneen oikeusviranomaisen pyynnön saada 1 momentin f kohdassa tai 2 momentin c kohdassa tarkoitettu suostumus, kirjallisesti tuomioistuinta ottamaan pyynnön käsiteltäväksi. Syyttäjä toimittaa sitä varten pyynnön käännoksineen tuomioistuimelle. Tuomioistuin antaa 1 momentin f kohdassa tai

2 momentin c kohdassa tarkoitetun suostumuksen niiden rikosten osalta, joiden perusteella luovuttaminen olisi tämän luovuttamisesta annetun lain nojalla voitu sallia. Päätös vaatimuksesta tehdään joka tapauksessa 27 päivän kuluessa sen vastaanottamisesta. Syyttäjä ilmoittaa tuomioistuimen päätöksen viipymättä pidätysmääräyksen antaneelle oikeusviranomaiselle.

OLW:n II luvun 2 jakson (Luovuttamismenettely) C alajaksoon (Luovuttamispäätös) sisältyvän 25 §:n 1 ja 3 momentissa säädetään seuraavaa:

25 §

1. Luovutettavaksi pyydettyä henkilöä kuullaan julkisesti, paitsi jos hän pyytää asian käsittelyä suljetuin ovin tai jos tuomioistuin määrää painavista, istuntopöytäkirjaan merkittävistä syistä käsittelystä suljetuin ovin.

--

3. Luovutettavaksi pyydetty henkilö voi käyttää kuulustelussaan oikeudellista avustajaa.

--

Ennakkoratkaisukysymykset

2.1 Asianomainen henkilö on Nigerian kansalainen. Rechtbank Amsterdam salli 25.5.2020 hänen luovuttamisensa Unkariin, tiivistetysti esitettynä ”rahanpesua” koskevaa syytteenpanoa varten. Hänet luovutettiin tosiasiallisesti Unkariin 25.6.2020, ja hän on siitä lähtien ollut siellä säilöön otettuna.

2.2 Unkarin oikeusviranomaisen pyysi 13.4.2021 puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan g alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitettua suostumusta rikosten luettelon laajentamiseen. Rechtbank vastaanotti tämän pyynnön 4.5.2021. Pyyntö koskee muita tekoja, jotka täyttävät ”rahanpesun” tunnusmerkistön ja jotka on pyynnön mukaan tehty ennen kuin asianomainen henkilö luovutettiin tosiasiallisesti Unkariin. Pyyntö sisältää puitepäätöksen 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot. Pyyntöön on liitetty pöytäkirja Unkarin oikeusviranomaisen suorittamasta luovutetun henkilön kuulemisesta. Tässä kuulemisessa luovutettu henkilö, jolla oli avustajana asianajaja, ilmoitti, ettei hän halua luopua vetoamasta puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitettuun erityissääntöön.

2.3 Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn Euroopan unionin neuvoston

puitepäätöksen täytäntöönpanosta 3.3.2021 annettu laki (luovuttamisesta annetun lain muutos)¹ tuli voimaan 1.4.2021.

2.4 Ennen kyseistä päivämäärää toimivalta päättää puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan g alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitetun suostumuksen antamisesta kuului Amsterdamin alueen syyttäjänviraston syyttäjälle (OLW:n 14 §:n 1 momentin f kohta ja 3 momentti (entinen)). Tätä viranomaista ei kuitenkaan voida pitää puitepäätöksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna ”täytäntöönpanosta vastaavana oikeusviranomaisena”, koska se voi päätösvaltaansa käyttäessään ottaa vastaan oikeus- ja turvallisuusasioista vastaavan ministerin yksittäisiä tapauskohtaisia ohjeita. Asiassa Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös) annetun tuomion² johdosta toimivalta on tällä hetkellä voimassa olevalla OLW:lla siirretty rechtbank Amsterdamille (OLW:n 14 §:n 1 momentin f kohta ja 3 momentti (uusi)).

2.5 Annettavia tietoja, käännoistä ja päätöksen määräaikaa koskevia säännöksiä lukuun ottamatta puitepäätöksen 27 artiklassa tai kyseisen puitepäätöksen muissa säännöksissä ei säädetä mitään menettelystä, jota täytäntöönpanosta vastaavan oikeusviranomaisen on noudatettava tehdessään pyyntöä koskevan päätöksen.³

2.6 Sama pätee OLW:n säännöksiin. Säännöksillä, jotka koskevat eurooppalaisen pidätysmääräyksen käsittelyä rechtbank Amsterdammassa, taataan luovutettavaksi pyydetyn henkilön oikeus tulla kuulluksi ja käyttää oikeudellista avustajaa istunnossa ennen kuin tuomioistuimien tekee päätöksen eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta, mutta OLW:n II luvun (Luovuttaminen Alankomaista) 1 jaksoon (Luovuttamisen edellytykset) sisältyvän 14 §:n 3 momentissa (uusi) ei säädetä kyseisten OLW:n II luvun 2 jaksoon (Luovuttamisenmenettely) sisältyvien säännösten vastaavasta soveltamisesta.

2.7 Päätös, jolla täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomaisen antaa puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan g alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitetun suostumuksen, on omiaan loukkaamaan asianomaisen henkilön vapautta, ”sillä se koskee muuta kuin kyseisen luovuttamisen perusteena ollutta rikosta ja voi johtaa siihen, että kyseinen henkilö tuomitaan ankarampaan rangaistukseen”.⁴

2.8 Koska puitepäätös perustuu periaatteelle, jonka mukaan ”eurooppalaisia pidätysmääräyksiä koskeviin päätöksiin liittyvät kaikki tällaisille ratkaisuille ominaiset takeet ja erityisesti – perusoikeuksista ja keskeisistä

¹ Stb. 2021, 125.

² Tuomio 24.11.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:953 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)).

³ Julkisasiainmies M. Campos Sánchez-Bordonan ratkaisuehdotus 25.6.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:494 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)), 86 kohta.

⁴ Tuomio 24.11.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:953 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)), 62 kohta.

oikeusperiaatteista johtuvat takeet”, ja koska tämä merkitsee sitä, että ”oikeusviranomaisen, joka täyttää tehokkaaseen oikeussuojaan erottamattomasti kuuluvat vaatimukset”, on tehtävä päätökset,⁵ rechtbank katsoo, että myös menettelyn, jossa täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen antaa puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan g alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitettua pyyntöä koskevan päätöksen, on täytettävä tehokkaan oikeussuojan vaatimukset.

2.9 Oikeus tulla kuulluksi on osa puolustautumisoikeutta, joka sisältyy tehokasta oikeussuojaa koskevaan oikeuteen.⁶

2.10 Käsiteltävänä oleva pyyntö on ensimmäinen, josta tuomioistuimen on annettava päätös tällä hetkellä voimassa olevan OLW:n nojalla.

2.11 Kuten edellä on todettu, asianomainen henkilö on tällä hetkellä säilöön otettuna Unkarissa. Häntä ei kutsuttu tilaisuuteen, jossa rechtbank Amsterdam käsitteli pyyntöä, eikä hän ollut siinä läsnä. Sama pätee asianajajaan, joka avusti häntä aikaisemman luovuttamismenettelyn yhteydessä. Asianomaisen henkilön nimissä ei saapunut ketään muutakaan asianajajaa.

2.12 Tältä taustalta esiin nousee kysymys siitä, missä jäsenvaltiossa ja millä tavalla luovutetun henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan g alakohdassa ja 4 kohdassa tarkoitettua suostumusta koskevan pyynnön osalta.

2.13 Yksi mahdollinen tulkinta voisi olla, että on riittävää, että luovutettu henkilö voi käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi siinä jäsenvaltiossa, johon hänet on luovutettu, eli tässä tapauksessa Unkarissa, ja mahdollisesti vastustaa rikosten luettelon laajentamista menettelyssä, jossa kyseisen jäsenvaltion oikeusviranomainen kuulee häntä siitä, luopuuko hän mahdollisesti vetoamasta puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan f alakohdassa säädettyyn erityissääntöön. Tämä tulkinta näyttää vastaavan toista julkisasiamies M. Campos Sánchez-Bordonan esittämää vaihtoehtoa kuulluksi tulemista koskevan oikeuden noudattamiseksi eli sitä, että ”tarjotaan henkilölle, joka on jo luovutettu, mahdollisuus vastustaa tätä luettelon laajentamista pidätysmääräyksen antaneessa viranomaisessa ennen kuin tämä lähettää pyynnön täytäntöönpanosta vastaavalle viranomaiselle”.⁷ Tätä tulkintaa voitaisiin vastustaa sillä perusteella, että oikeusviranomainen ei tässä menettelyssä valvo rikosten luettelon laajentamisen laillisuutta. Kun luovutettu henkilö ei luovu vetoamasta erityissääntöön, kuten

⁵ Tuomio 24.11.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:953 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)), 49 kohta.

⁶ Julkisasiamies M. Campos Sánchez-Bordonan ratkaisuehdotus 25.6.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:494 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)), 87 kohta.

⁷ Julkisasiamies M. Campos Sánchez-Bordonan ratkaisuehdotus 25.6.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:494 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväärennös)), 90 kohta.

esillä olevassa tapauksessa, tämä valvonta kuuluu nimittäin täytäntöönpanosta vastaavalle oikeusviranomaiselle.

2.14 Toinen tulkinta voisi olla, että luovutetun henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi hänet luovuttaneessa jäsenvaltiossa, eli tässä tapauksessa Alankomaissa, menettelyssä, jossa asianomaisen henkilön luovuttanut täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen päättää pyydetyn suostumuksen antamisesta, ja että kun täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi tällöin tutustua edellisessä kohdassa tarkoitettuun kuulemispöytäkirjaan, luovutettu henkilö voi käyttää kyseistä oikeutta riittävästi. Tätä tulkintaa vastaan voitaisiin väittää, että tällaisen kuulemisen tarkoituksena ei ole tutkia rikosten luettelon laajentamista koskevaa pyyntöä vaan kysymystä, luopuuko asianomainen henkilö vetoamasta erityissääntöön, joten tällaisen pöytäkirjan tarkastelu ei takaa riittävällä tavalla luovutetun henkilön oikeutta tulla kuulluksi.

2.15 Lopuksi voitaisiin tulkita, että luovutetun henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi hänet luovuttaneessa jäsenvaltiossa kuulemistilaisuudessa, jonka hänet luovuttanut täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen järjestää menettelyssä, jossa kyseinen viranomainen päättää pyydetyn suostumuksen antamisesta. Tämä on toinen mahdollisuus, jota julkisasiamies M. Campos Sánchez-Bordona ehdotti kuulluksi tulemista koskevan oikeuden noudattamiseksi.⁸ Tähän tulkintaan liittyy käytännön ongelmia. Asianomainen henkilö ei nimittäin ole siinä jäsenvaltiossa, joka on aikaisemmin luovuttanut hänet. Puitepäätöksessä tai muissa unionin oikeuden säännöissä ei anneta oikeudellista perustaa asianomaisen henkilön kuulemiselle video- tai puhelinyhteyden välityksellä. Ennen 1.4.2021 toimivalta päättää pyyntöön suostumisesta oli Amsterdamin alueen syyttäjävirston syyttäjällä, jonka saamien kokemusten mukaan luovutettavaksi pyydettyä henkilöä luovuttamismenettelyssä avustanut asianajaja ei tosiasiallisen luovuttamisen jälkeen yleensä enää ole katsonut olevansa kyseisen henkilön avustaja valtuutuksen perusteella tai muutoinkaan. Näin ollen tällaisen asianajajan kutsuminen pyynnön käsittelyyn ei ole kovin mielekästä. Asianajajan nimeäminen viran puolesta edustamaan luovutettua henkilöä on ongelmallista, kun ajatellaan asianajajan ja ulkomailla säilöön otettuna olevan asianomaisen mahdollisuuksia neuvotella keskenään. Tässä tilanteessa tulkinta, jonka mukaan asianomaisen henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi hänet aiemmin luovuttaneessa jäsenvaltiossa järjestettävässä kuulemistilaisuudessa, voi johtaa hankaluuksiin ja viivästyksiin, vaikka puitepäätöksen 27 artiklan sääntöjä ei voida tulkita ”tavalla, joka johtaisi siihen, että vesitettäisiin puitepäätöksen tavoite helpottaa ja nopeuttaa luovutuksia jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten välillä sen vastavuoroisen luottamuksen perusteella, jonka on vallittava jäsenvaltioiden välillä”.⁹ Lisäksi päätös rikosten

⁸ Julkisasiamies M. Campos Sánchez-Bordonan ratkaisuehdotus 25.6.2020, C-510/19, ECLI:EU:C:2020:494 (Openbaar Ministerie (asiakirjaväirennös)), 90 kohta.

⁹ Tuomio 28.6.2012, C-192/12 PPU, ECLI:EU:C:2012:404 (West), 77 kohta.

luettelon laajentamista koskevasta pyynnöstä on puitepäätöksen 27 artiklan 4 kohdan mukaan annettava 30 päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

2.16 Edellä 12 kohdassa esitetty kysymys ei ole ”clair” eikä ”éclairé”.

2.17 Rechtbank esittää siksi [4 kohdassa muotoillut] kysymykset unionin tuomioistuimelle[.]

[kysymykset] [– –]

Pyyntö kiireellisen ennakkoratkaisumenettelyn soveltamisesta

2.18 Rechtbank pyytää unionin tuomioistuinta käsittelemään tämän ennakkoratkaisupyynnön Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (jäljempänä SEUT) 267 artiklan neljännessä kohdassa ja unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 107 artiklassa tarkoitetussa kiireellisessä menettelyssä.

2.19 Ennakkoratkaisukysymykset koskevat SEUT:n kolmannen osan V osastossa tarkoitettua aluetta. Luovutettavaksi pyydetty henkilö on tällä hetkellä säilöön otettuna Unkarissa. Rechtbank ei voi tehdä päätöstä puitepäätöksen 27 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta rikosten luettelon laajentamista koskevasta pyynnöstä niin kauan kuin ei ole selvää, missä jäsenvaltiossa ja millä tavoin asianomaisen henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi tästä pyynnöstä. Pyyntöstä annettavalla päätös on omiaan loukkaamaan luovutettavaksi pyydetyn henkilön oikeutta vapauteen. Jos rechtbank antaisi suostumuksen rikosten luettelon laajentamiseen, luovutettu henkilö voitaisiin ottaa tutkintavankeuteen myös luetteloon lisättyjen rikosten vuoksi, mikä voisi johtaa tutkintavankeuden keston pitenemiseen, ja jos hänet tuomittaisiin, hänelle voitaisiin määrätä ankarampi rangaistus. Jos rechtbank hylkäisi pyynnön, pidätysmääräyksen antanut jäsenvaltio ei lähtökohtaisesti voisi määrätä häntä tutkintavankeuteen pyynnössä tarkoitettujen rikosten vuoksi, ja jos hänet tuomittaisiin, tämä jäsenvaltio ei lähtökohtaisesti voisi panna täytäntöön näistä rikoksista määrättyä vapausrangaistusta.¹⁰ Unionin tuomioistuimen nopea vastaus ennakkoratkaisukysymyksiin vaikuttaa siten suoraan ja ratkaisevasti siihen, kauanko asianomaisen henkilön säilöönotto Unkarissa kestää.

3. Loppulauselma

Edellä esitetyn perusteella rechtbank antaa seuraavan päätöksen.

¹⁰ Euroopan yhteisöjen tuomioistuin, 1.12.2008, C-388/08 PPU, ECLI:EU:C:2008:669 (Leymann ja Pustovarov), 73 kohta.

4. Päätös

Rechtbank **ALOITTAU UDELLLEN** istuntokäsittelyn ja **KESKEYTTÄÄ** sen toistaiseksi

Se **PYYTÄÄ** Euroopan unionin tuomioistuinta vastaamaan seuraaviin kysymyksiin:

I. Onko puitepäätöksen 2002/584/YOS 27 artiklan 3 kohdan g alakohtaa ja 4 kohtaa, luettuna tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden valossa, tulkittava siten, että:

- luovutetun henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi pyynnöstä, joka koskee suostumuksen antamista rikosten luettelon laajentamiseen, pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa, kun kyseisen jäsenvaltion oikeusviranomaisen kuulee häntä siitä, luopuuko hän mahdollisesti vetoamasta puitepäätöksen 27 artiklan 3 kohdan f alakohdassa säädettyyn erityissääntöön, vai siten, että*
- kyseisen henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi hänet aiemmin luovuttaneessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanosta vastaavassa oikeusviranomaisessa rikosten luettelon laajentamiseen annettavaa suostumusta koskevassa menettelyssä?*

II. Jos luovutetun henkilön on voitava käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi päätöksestä, joka annetaan puitepäätöksen 2002/584/YOS 27 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua suostumusta rikosten luettelon laajentamiseen koskevan pyynnön seurauksena, hänet aiemmin luovuttaneessa jäsenvaltiossa, millä tavoin kyseisen jäsenvaltion on järjestettävä hänelle tämä mahdollisuus?

[jaoston kokoonpano] [– –]